****Ficha de escritura:**

**Redactar un análisis**

**Ziel der Textsorte:**

**Aufgabenbereich II: Reorganisation und Analyse**

In einer Analyse sollst du zeigen, dass du die **Botschaft** eines Textes verstehst und aufzeigst, auf welche Art sie vermittelt wird. Hierbei musst du in der Regel einzelne Aspekte beleuchten und die eingesetzten **sprachlichen** **Mittel** aufzeigen, mit denen der Autor versucht, eine bestimmte **Wirkung** beim Leser zu erreichen.

Die Aufgabe verlangt in der Regel eine Analyse der Aussageabsicht des Textes. Je nach Aufgabe und Textsorte musst du herausarbeiten, wie folgende Aspekte vermittelt werden:

* die zentrale Botschaft des Textes / die Haltung oder Einstellung des Autors / die vorherrschende Atmosphäre /…

Dabei musst du, je nach Aufgabe, Folgendes berücksichtigen:

* Argumentationsstruktur, sprachliche Mittel und Erzähltechniken, die verwendet werden, um die beabsichtigte Wirkung beim Leser zu erzielen:
	+ Struktur des Textes
	+ Stil und Register
	+ Stilmittel
	+ Ton
	+ Erzähltechniken (bei literarischen Texten)

🡪 Siehe:

* *fichas de escritura*
* *técnicas narrativas*
* *recursos estilísticos*

Ejemplo:
*Analice la actitud de la yo-narradora hacia Cecilia teniendo en cuenta los recursos literarios y estilísticos empleados en el fragmento.*Llegamos a conocer a Cecilia como una persona extraordinaria y muy impresionante. Dependemos de la perspectiva de la yo-narradora Inés. A partir de la perspectiva de la yo-narradora, Cecilia es presentada como una persona extraordinaria: Se da una descripción detallada del aspecto físico y de la vestimenta de Cecilia enumerando una variedad de adjetivos positivos, por ejemplo: “joven”, “bella”, “con facciones delicadas”, “imponente”, … (ll. 32-34). Según Inés, Cecilia “[viste] a la moda del incanato con sencillez y elegancia” (l. 35). Esto subraya la admiración por parte de Inés.

In der Aufgabenstellung werden folgende Operatoren verwandt:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Operator** | **Erläuterung** | **Illustrierendes Aufgabenbeispiel** |
| **analizar, examinar** | señalar y explicar ciertos aspectos particulares de un texto teniendo en cuenta el mensaje de un texto en su totalidadestudiar a fondo un problema / un comportamiento, una situación, un fenómeno | Analice la actitud del personaje teniendo en cuenta los recursos estilísticos utilizados en el texto / la perspectiva narrativa...Examine la intención del autor teniendo en cuenta el lenguaje / los recursos estilísticos empleados... |
| **caracterizar** | resaltar los rasgos característicos de un personaje, un asunto, una situación... | Caracterice al personaje. |
| **comparar** | destacar semejanzas y diferencias entre dos o más situaciones, personajes, puntos de vista etc. | Compare la actitud de los personajes hacia el nuevo régimen (teniendo en cuenta el lenguaje / los recursos estilísticos empleados / la perspectiva narrativa...).  |
| **explicar** | hacer entender de manera clara | Explique la actitud del protagonista ante el conflicto. |
| **interpretar** | analizar algo y expresar su sentido y su objetivo / mensaje | Interprete el título de este artículo. |

**Schreibprozess *análisis*:**

1. **Planung:**
* Lies dir die Aufgabenstellung genau durch, unterstreiche die Operatoren und lege fest, welche Aspekte du herausarbeiten sollst.
* Lies den Text nochmals und markiere alle hinsichtlich der Aufgabenstellung relevanten Informationen. Visualisiere diese strukturiert, z. B. in Form…

…einer Tabelle, …einer Flowchart, …eines Venn-Diagramms,

[Text]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Text] | [Text] | [Text] |
| [Text] | [Text] | [Text] |
| [Text] | [Text] | [Text] |

 …einer Mind Map, …



* Halte die zentrale Botschaft und die Aussageabsicht fest.
* Identifiziere die sprachlichen Mittel, die verwendet werden, um die beabsichtigte Wirkung beim Leser zu erzielen. Notiere Beispiele mit Zeilenangaben aus dem Text und zeige auf, wie sie die Aussageabsicht des Autors unterstreichen.
🡪 Vgl. *caja útil*: *Lista de recursos estilísticos* / *Estructura y elementos constituyentes de un texto narrativo*

🡪 Vgl. *vocabulario de análisis* in den *fichas de escritura* für die verschiedenen Textsorten sowie auf den letzten Seiten dieses Dokuments

1. **Schreiben der Analyse:**

**Einleitung:**

* Beginne mit der **zentralen Botschaft** des Textes, z. B. *El autor adopta una perspectiva crítica hacia…*

**Hauptteil:**

* Gemäß Aufgabenstellung kann eine Analyse verschiedener sprachlicher Mittel notwendig sein. Zeige dann entsprechend auf, welche **sprachlichen Mittel** verwendet werden und **erkläre**, welche **Wirkung** sie beim Leser hervorrufen, bzw. welche **Aussageabsicht** der Autor dabei verfolgt. Nenne jeweils konkrete Beispiele aus dem Text, mit Zitat und Zeilenangabe, z. B.:

*El autor utiliza… para ilustrar… como se puede ver en las líneas… (“…”).*

*El lector tiene la impresión de que… porque el autor utiliza… para…, por ejemplo… (l. X)*

* Fasse Mittel mit ähnlicher Wirkung zusammen. Oft werden verschiedene sprachliche Mittel verwendet, um den gleichen Effekt zu erzielen, z.B. um zu zeigen, dass eine Figur nicht vertrauenswürdig ist oder dass ein Sprecher eine bestimmte Haltung vertritt.

**Schluss:**

* Fasse deine Analyseergebnisse prägnant und kurz zusammen.

**Allgemein zu beachten ist:**

* Schreibe im Präsens, verwende formale Sprache und eine komplexe Syntax, z.B. verkürzte Nebensätze mit *gerundio*, Partizip, Präposition + Infinitiv.
* Schreibe einen kohärenten, logisch strukturierten Text. Achte dabei auf einen roten Faden und stelle kausale Zusammenhänge dar. 🡪 Verwendung von Konnektoren (vgl. *caja útil*: *cohesión*)
* Du kannst in den *fichas de escritura* der jeweiligen Textsorten sowie auf den letzten Seiten dieses Dokuments passendes Vokabular zur Analyse finden.
* **Lege den Fokus stets darauf, darzulegen, wie / warum sprachliche Mittel die Botschaft des Textes unterstreichen und die entsprechende Wirkung beim Leser erzielen.**

|  |
| --- |
|  **Korrektes Zitieren:*** Zitierte Wörter und Passagen werden in “…“ gesetzt.
* Vermeide es ganze Absätze zu zitieren.
* Im Anschluss an ein Zitat muss die Zeile in Klammern (…) angegeben werden: bei einem Zitat aus einer Zeile verwendest du die Abkürzung „l.“, wenn das Zitat über mehrere Zeilen geht, verwendest du die Abkürzung „ll.“.Falls der Text, aus dem zitiert wird, mehrere Seiten lang ist und du auf eine oder mehrere Seiten verweisen möchtest, verwendest du die Abkürzung „p.“ (Singular) bzw. „pp.“ (Plural).
* Dem Wortlaut muss gefolgt werden. Wenn ein Wort geändert oder ausgelassen werden muss, damit die Syntax korrekt bleibt, wird der abgeänderte oder ausgelassene Teil in eckige Klammern […] gesetzt.

**Beispiel**:* Da una descripción detallada del aspecto físico y de la vestimenta de Cecilia enumerando una variedad adjetivos positivos, por ejemplo: “joven”, “bella”, “delgada” e “imponente” (ll. 32-34). Según Inés, Cecilia “[viste] a la moda del incanato con sencillez y elegancia” (l. 35).
 |

1. **Überarbeitung:**
* Überprüfe deine Zusammenfassung anhand der Evaluationskriterien auf Inhalt und Struktur sowie Sprache und Ausdruck.
* Ggf. musst du mehrfach lesen, um alle Kriterien zu überprüfen.

**Evaluation**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Kriterien** | **☺☺****voll erfüllt** | **☺****erfüllt** | **😐****teilweise erfüllt** | **☹****nicht erfüllt** |
| **Inhalt und Struktur** | Der Inhalt deiner *análisis* entspricht der Aufgabenstellung.Du hast die Aussageabsicht / Botschaft des Textes erfasst. |  |  |  |  |
| **Einleitung** |
| Der einleitende Satz enthält die zentrale Aussageabsicht / Botschaft des Textes. |  |  |  |  |
| **Hauptteil** |
| Du benennst die sprachlichen Mittel und erläuterst ihre Wirkung:* Stil und Register
* Ton
* Stilmittel
* Struktur
* Erzähltechniken (bei literarischen Texten)
 |  |  |  |  |
| Du fasst Mittel mit ähnlicher Wirkung zusammen. |  |  |  |  |
| Dein Text ist logisch strukturiert. |  |  |  |  |
| **Schluss** |
| Du fasst deine Analyseergebnisse prägnant und kurz zusammen. |  |  |  |  |
| **Sprache und Ausdruck** | Du hast das textsortenspezifische Vokabular zum Schreiben einer *análisis* verwendet. |  |  |  |  |
| Deine *análisis* ist grammatikalisch korrekt.  |  |  |  |  |
| Du verwendest Konnektoren und andere Verbindungselemente, um die Aussagen sinnvoll miteinander zu verknüpfen. |  |  |  |  |
| Deine Syntax ist komplex, du verwendest z.B. verkürzte Nebensätze mit *gerundio*, Partizip, Präposition + Infinitiv. |  |  |  |  |
| Der Stil deines Textes ist formal. |  |  |  |  |

**Vocabulario para el análisis de un artículo periodístico / un blog informativo:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** artículo, blog informativo, noticia  |  |
| **Tema:**  | trata de… y fue publicado en… |
| **Autor:** El autor (nombre) | indica que... / expone... /  |
| **Estructura:** El titular  | pretende / busca despertar el interés del lector / atraer al lector / llamar la atención del lector / capta la atención del lector porque… /con… |
| El texto | consta de / está dividido en / se compone de… párrafos |
|  | viene acompañado de fotos / imágenes /… |
|  En el primer párrafo, el autor …, en la segunda parte… |
|  El último párrafo resume lo anteriormente dicho, … |
| **Contenido:** el artículo presenta  | causas, consecuencias, hechos |
| Los hechos presentados | se apoyan / se verifican con datos de estadísticas / hechos / ejemplos / comparaciones / citas de expertos / nombrando las fuentes (según… |
|  |
|  |
| **Lenguaje:** El lenguaje es | objetivo / claro /… |
|  El registro es  | formal lo que se ve en [+ ejemplos], coloquial, culto |
|  El vocabulario  | es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /…, lo que tiene el efecto… |
|  Las estructuras gramaticales | son cortas y claras / son complejas |

**Vocabulario para el análisis de un blog:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** blog  | Se trata de un blog sobre política / cocina / belleza / actualidad /… |
| **Autor:** El autor | tematiza en su blog / quiere mostrar a sus lectores…/ quiere aconsejar al lector / animar al lector a … |
| **Tema:** El blog | presenta / explica / enumera / aconseja / describe / trata el problema de / se dirige a… |
| **Estructura:** El titular | pretende / busca despertar el interés del lector / atrae al lector / llama la atención del lector/ capta la atención del lector porque … |
| El texto | consta de / está dividido en / se compone de… párrafos cortos |
| **Diseño del blog:** Para estructurar el blog, el autor | divide el texto en secciones / párrafos, añade subtítulos, incluye listas, enumeraciones, palabras clave (en negrita), ...." Así permite al lector saber de antemano si la información es relevante para él / orientarse rápidamente." Define y concretiza cómo el lector puede conseguir el resultado deseado. |
|  En el primer párrafo, el autor …, en la segunda parte… |
| Otros medios como imágenes / vídeos /… Enlaces a otras páginas de internet | adornan el texto / ayudan al lector a asimilar la información / ilustran... / subrayan… / enfatizan…ofrecen información complementaria / invitan al lector a comprar… |
| El último párrafo | refuerza el objetivo principal / llama a la acción / invita al lector a dejar un comentario |
| **Contenido:** El blog presenta  | sugerencias, soluciones posibles para, impresiones del autor en cuanto a  |
| Para ilustrar / apoyar sus argumentos / acercarse al lector | el autor incluye experiencias personales, argumentos, ejemplos, imágenes |
| El autor interactúa con el lector  | sugiriendo acciones / utilizando la primera persona plural y así incluyendo al lector / tuteando al lector / dirigiéndose de manera directa (personal) al lector / provocando al lector / planteando preguntas / evocando las emociones del lector (el miedo) / haciéndole sentir que se está perdiendo algo |
| **Lenguaje:** El lenguaje es | narrativo, apelativo, amistoso |
|  El registro/ el tono es  | informal lo que se ve en [+ ejemplos] / amigable para que los lectores sientan confianza y se identifiquen con el autor |
|  El vocabulario  | incluye muchos adjetivos y superlativos |
|  Las estructuras gramaticales | son cortas y claras / breves / incluyen imperativos |

**Vocabulario para el análisis de un comentario**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** El comentario  | trata de… y fue publicado en… |
| **Autor:** El autor | afirma que... / expone... / mantiene... pronostica... |
|  | defiende la posición de que… |
| **Estructura:** El título | pretende / busca despertar el interés del lector / atraer al lector / llamar la atención del lector |
| El texto | consta de / está dividido en / se compone de… párrafos |
|  | viene acompañado de fotos / imágenes /… |
|  En el primer párrafo, el autor …, en la segunda parte… |
| **Contenido:** Los argumentos  | a favor / en contra son más convincentes / fuertes / más plausibles / inaceptables / débiles / poco concluyentes. |
| Para ilustrar sus argumentos, | se dan / aportan los siguientes ejemplos: … |
| El ejemplo de… | apoya / contradice su punto de vista.  |
| El autor apoya su argumentación con datos estadísticos / hechos / ejemplos / comparaciones / citas de expertos |
| **Lenguaje:** El lenguaje es | objetivo / claro /… |
|  El registro es  | formal / informal / coloquial, lo que se ve en [+ ejemplos] |
|  El vocabulario  | es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /…, lo que tiene el efecto… |
|  Las estructuras gramaticales | son cortas y claras / son complejas. |

**Vocabulario para el análisis de una carta**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** carta formal / informal, carta al director, carta de petición, correo electrónico | trata de… y fue publicado/a en… |
| **Autor:** El remitente / el autor de la carta quiere… | pedir / solicitar... ayuda / una beca / unas prácticas quejarse / criticar / expresar la opinión / comentar/ defender la posición de que / informar |
| El autor de la carta espera del/exige al destinatario que …. | le dé la oportunidad de…encuentre soluciones para…remedie los agraviosatienda sus quejascomparta sus experiencias / sentimientos / opinión… |
| **Estructura:** El texto | consta de / está dividido en / se compone de… párrafos |
| **Contenido:** En el primer párrafo, el autor…, en la segunda parte… |
| El autor | expone… / basa su argumentación en / da ejemplos / compara |
| **Lenguaje:** El lenguaje es | objetivo / claro / sencillo/ complicado |
|  El registro es  | formal / informal / coloquial, lo que se ve en [+ejemplos] |
|  El vocabulario  | incluye muchos términos del campo semántico X /…, lo que tiene el efecto… |
|  Las estructuras gramaticales | son cortas y claras / son complejas |

**Vocabulario para el análisis de un discurso**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** El discurso  | trata de… |
| **Ocasión de la pronunciación:** | …y se pronuncia … / con motivo de… / en honor a… |
| **Función:** …con el propósito de | informar / presentar [+ tema] / exponer el problema de…  |
|  | persuadir |
|  | aconsejar |
|  | llamar la atención (a alguien) sobre algo… / concienciar (a alguien) sobre algo… / |
|  | presentar soluciones para… |
|  El ponente | tiene la intención de… / persigue el objetivo de… / pretende… / busca… |
| **Público:** El público  | se compone de… / es… |
| **Autor /** **ponente:** El ponente | es político/a / estudiante / activista / escritor/a /…  |
|  | se interesa por el tema porque… |
| **Contenido:** El ponente  | despierta el interés de los oyentes con…  |
|  | expone la tesis de… / informa sobre...presenta argumentos que conciernen al asunto / una serie de argumentos convincentes.  |
|  Su argumentación  | es objetiva / es subjetiva / es convincente / no llega a convencer porque… / no es del todo convincente porque… |
|  El ponente | es de la opinión de que… / defiende la posición… |
|  | pronostica que… |
|  Respalda / ilustra / justifica su opinión / argumentación con  | varios ejemplos concretos. |
|  | el caso concreto de… |
|  | analogías |
|  | comparaciones  |
|  | citas del experto X. |
|  | datos de… / información sobre… |
| **Estructura:** El discurso (no) contiene todos los elementos de un discurso típico: … El ponente divide el discurso en x párrafos. En el primer párrafo, el ponente…, en la segunda parte… Los párrafos ayudan a orientarse. En la última parte el hablante repite… / aconseja… / informa al público…/ pide que… |
| **Lenguaje:** Su uso de + recurso(s) estilístico(s) | destaca / subraya / acentúa / apoya / refuerza / pone de relieve… |
|  | tiene la función de provocar / acentuar / destacar / llamar la atención sobre / … |
|  El registro es  | formal / informal / coloquial, lo que se ve en [+ejemplos] |
|  El estilo es | culto / respetuoso / elaborado /… |
|  El vocabulario  | es técnico / es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X /…, lo que tiene el efecto de… / contiene palabras clave neutrales y objetivas /… |
|  Las estructuras gramaticales | son cortas y claras, lo que ayuda al público a seguir la argumentación. |

**Vocabulario para el análisis de un monólogo interior:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo de texto:** El monólogo interior  | trata de… |
| **Situación del personaje:**  | El personaje X se encuentra en un dilema / una situación conflictiva / un estado muy emocional / … |
| **Estado emocional del personaje:** | Está contento / ilusionado / enamorado / emocionado / de mal humor / triste / agresivo /desilusionado / desesperado / enojado /… |
| **Carácter del personaje:** | X se nos presenta como un personaje / una persona [+adj.] |
| **Estructura:** | Llama la atención que el texto no está dividido en párrafos. Así se expresa el flujo de los pensamientos / cómo fluyen / se suceden los pensamientos |
| **Lenguaje:** El registro es  | informal / coloquial, lo que se ve en [+ejemplos] |
|  El tono es | neutral, emocional, agresivo, combativo, … refleja la situación / las emociones / … del personaje. |
|  El vocabulario  | es sencillo / incluye muchos términos del campo semántico X, lo que tiene el efecto de… |
|  Destacan / Sobresalen | * frases cortas e incompletas, conexiones asociativas y pausas. Reflejan la reproducción inmediata de los procesos mentales.
* preguntas que subrayan … (p. ej.: la incertidumbre del personaje).
* exclamaciones que expresan los sentimientos del personaje.
* oraciones condicionales con las cuales el personaje expresa sus hipótesis.
* repeticiones (de ciertas palabras / expresiones / temas) por lo que se nota la importancia de estos temas / … para el personaje.
* contrastes y comparaciones.
* enumeraciones.
* interjecciones, p. ej. *¡Ay!, ¡No!*
 |

Die Graphiken auf Seite 1 (Figur), Seite 2 (*mind map*) und Seite 3 (Glühbirne) sind selbst erstellt. Die Quelle aller anderen Piktogramme ist Microsoft Office 365.